

# Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

## Amnéville

**Hervé Bourdin, Anne Brerot, Jörg Hermle, Christophe Miralles et Pierre Sgamma**

peintures, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), du 10.9 au 30.10, tous les jours 13h30 - 19h.

Vernissage ce vendredi 9.9 à 18h.

## Bech-Kleinmacher

**Jos Schneider**

Molerei, Wäistuff vum Folkore - a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, Tel. 69 73 53), vom 10.9 bis den 31.12., De. - So. 11h - 19h.

Vernissage dëse Freideg, 9.9. um 18h.

## Bettembourg

**Volker Kühn:**

**L'art en boîte**

objets, Pavillon du Parc Merveilleux, du 12.9 au 9.10, tous les jours 11h - 17h.

**Gabriele Lockstädt**

peinture sur toile, Pavillon du Parc Merveilleux, jusqu'au 11.9, ve. - di. 11h - 17h.

## Bitburg

**Markus Bullik:**

**Brauchgestalten der Dorfgeschichte**

Fotografien, Kreismuseum (Tel. 0049 6561 68 38 88), vom 5.9 bis zum 31.5.2006, Mo., Mi., Do., Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa. + So. 14h - 17h.

## Brandenburg

**Guy Bollendorff**

céramiques, Café "Op der Bakes" (1, Ewisch Gaass, tél. 99 06 32), bis den 12.9, Fr. - Méi.

## Clerveaux

**The Family of Man**

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 19h.

## Esch

**Pierre Genin:**

**Bzz Bang (Le)**

vidéo, D'Konschkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

**Jean Soyer**

peintures, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbeed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), du 17.9 au 28.10, lu. - sa. 10h - 17h. Vernissage le 16.9 à 18h30.

## Grevenmacher

**Pe'l Schlechter: Plakate**

Rückblick auf 60 Jahre Werbegrafik, Maacher Kulturhuuf (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis zum 25.9., Di. - So. 14h - 18h.

"En visitant l'exposition on constate avec un brin de soulagement que la publicité luxembourgeoise n'est pas si mal que ça." (mb)

## Lasauvage

**Robert Viola:**

**Temples modernes**

Salle des pendus, jusqu'au 11.9, ve. - di. 14h - 19h.

## Louftémont/Léglise

**Cet obscur objet du désir**

oeuvres de Man Ray, Masson, Rassenfosse, Gibson, Naumann, Mahieu, Simon et De Taye, Galerie

Grund à la Ville Haute, jusqu'au 30.9, tous les jours.

**Seamus Farrell:**  
**5 Rooms, 5 Stories, 5 Problems and a Hallway**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 18.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Malou Krier-Kuhn:**  
**Retrospective**

peintures, Artium Art Gallery (49, av. Monterey/11c bd Joseph II, tél. 26 44 00 66), jusqu'au 21.9, ma. - ve. 14h - 18h.

**Le grand pillage**

nouvelles questions sur le Luxembourg et la Deuxième Guerre mondiale, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 23.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Le temps d'une rencontre ...**

tableau du mois de septembre:

"Intérieur d'une cour" d'Alexandre-Gabriel Decamps (1803-1860), Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 30.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Les sections artistiques:**

**Jeune énergie créatrice au Luxembourg**

Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 18.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h. "Dans le cadre de cette exposition, les jeunes présentent des exercices réalisés en cours. Nombreuses créations impressionnent par leur originalité. Parmi les oeuvres figurent également des créations plus insolites, comme ces lampes aventureuses, en forme de bâton de rouge à lèvres ou même de l'Empire State Building." (cm)

**Evgueni Martychev**

peintures, Centre culturel A.S. Pouchkine (32, rue Goethe, tél. 22 01 47), du 17.9 au 8.10, ma. - sa. 14h - 20h.

**Germaine Muller:**

**Nord-Sud**

peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), du 15.9 au 4.10, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h. Vernissage le 14.9 à 18h.

**Bertrand Ney:**

**Les échos des traverses**  
sculptures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), du 15.9 au 29.10, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Out of the Melting Pot**

sculptures de 14 artistes, Dexia Banque Internationale (69, rte d'Esch), jusqu'au 28.10, lu. - ve. 8h30 - 16h30.

"Abwechslungsreich: 30 Skulpturen von 14 englischen BildhauerInnen sind zur Zeit im Parc Heintz zu sehen. Von kunterbunt bis schlicht-poetisch - das ganze Spektrum der Ausdrucksformen ist hier vertreten." (cm)

**Papiers à la mode**

Palais grand-ducal (rue du Rost), jusqu'au 9.9, ve. 10h + 10h30 (L), 11h, 14h30 + 17h (D), 15h + 16h (F), 15h30 (NL) + 16h30 (GB).

**Roland Quetsch:**

**S.T. (Maison 2; chantier ouvert)**

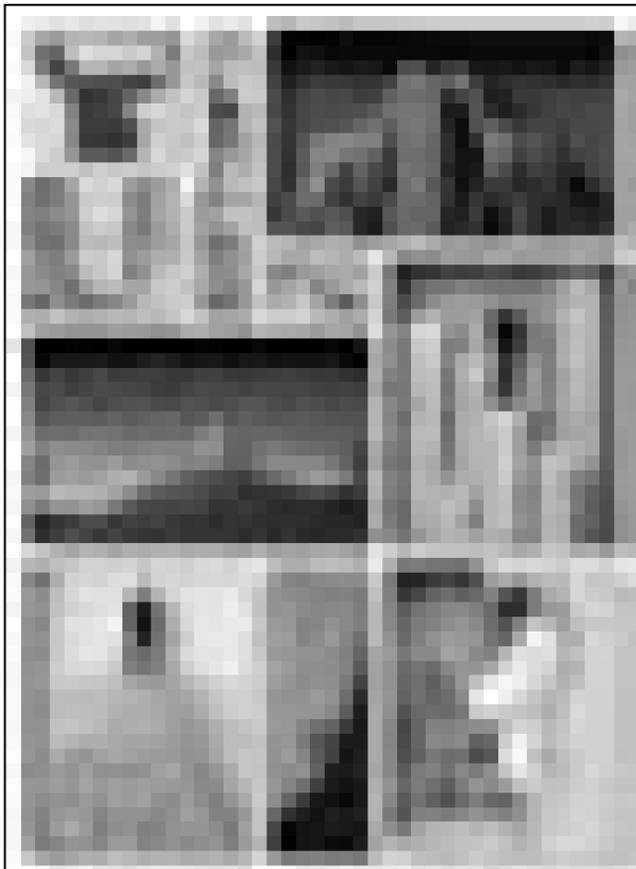
Installation, Kiosque MPK, (place de Bruxelles), jusqu'au 18.9, tous les jours.

**Bernie Sait**

peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 1.10, lu. - ve. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.

**Sous les ponts, le long de la rivière II**

projets d'artistes, dans les vallées de la Pétrusse et de l'Alzette, jusqu'au 9.10, tous les jours.



Scènes de vie: l'art en boîte de Volker Kühn vous amusera du 12.9 au 9.10 au Pavillon du Parc Merveilleux à Bettembourg.

**Shen Yuan: La route Paris-Luxembourg**

installations, Beaumontpublic + Königblock (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 15.10, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h. "Une voiture porte-monnaie, une muraille de Chine en Lego et, surtout, l'installation "Perdre sa salive", composée de langues congelées suspendues à des couteaux. Il est d'ailleurs recommandé de visiter l'exposition assez insolite de l'artiste Shen Yuan le samedi, jour où toutes les langues sont exposées, de préférence en milieu de journée quand elles sont bien baveuses." (RK)

## Manderen (F)

**Dragons**

Château de Malbrouck, jusqu'au 31.10, lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 18h, sa. + di. 10h - 19h.

## Merscheid

**Gérard Braguy**

sculptures, Parc du Liewenshaff, jusqu'au 3.10, tous les jours.

## Metz

**Jacques Villeglé: La manifestation spontanée**

collages, Galerie d'Exposition de l'Arsenal, Saint-Pierre-aux Nonnains et Chapelle des Templiers (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 25.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

## Mondorf

**Luc Kohner:**

**Luxembourg, Nuit**

photographies, Allées du Parc Thermal (parc thermal, tél. 66 12 12 524), jusqu'au 31.12, tous les jours.

## Roodt-sur-Syre

**Les Itinéraires du Conseil de l'Europe**

exposition itinérante, ancienne église, (rue d'Olingen, tél. 77 02 53/091 90 41 87), jusqu'au 9.9, ve. 15h - 20h.

## Saarbrücken

**Porzellan**

Objekte von 24 Künstlern aus 9 Ländern, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 25.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

**Beate Rathke und Christine Woditschka: Passing suburbia**

Trierer Region, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4 - 6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 25.9., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

**Thomas Dillmann:**

**Heimatreisen**

Malerei, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), vom 10.9. bis zum 9.10., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h.

Eröffnung an diesem Freitag, dem 9.9. um 20h30.

**Katharina Kränkel: Wollknäuel und andere Planeten**

Soft Sculptures, Galerie Palais Walderdorff (Domfreihof 1, Tel. 00 49 65 16 66 71), bis zum 2.10., Di. - Fr. 11h - 13h + 14h - 17h, Sa. + So. 10h - 13h.

**Menschenbilder**

aus dem Kunstunterricht der Oberstufe Freie Waldorfschule Trier, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 10. bis zum 25.9., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h. Eröffnung an diesem Freitag, dem 9.9. um 20h.

**Horst Schmitt:**

**Zwischenbilanz**

Bilder auf Papier und Leinwand, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4 - 6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 25.9., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

## Vichten

**Corinne Siebenaler**

sculptures, Mischhaus (41A, rue Principale), jusqu'au 11.9, ve. 17h - 20h, sa. + di. 10h - 12h + 16h - 20h.

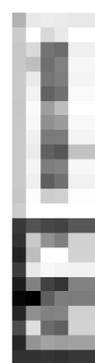
## Wiltz

**Françoise Bande et Pascale Schmitz**

peintures et gravures, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), jusqu'au 11.9, ve. 10h - 12h + 14h - 17h, sa. + di. 14h - 17h.

## Désirs de vie et de mort

(mb) - L'exposition qui se tient à la Galerie La Louve à Louftémont en Belgique se veut éclectique. Sous le thème "Cet obscur objet du désir", Guy Denis, le responsable de la galerie, a rassemblé des œuvres de tous bords et de styles bien différents. La convoitise et l'envie sont sous-jacentes à tous les travaux; sont illustrés ainsi le désir corporel, le désir de puissance, le désir de mort et bien d'autres. On y retrouve les



photographies de femmes de l'Allemand Tom Nauman ainsi que du Belge Delay qui n'hésite pas à asperger son modèle féminin de sang de bœuf. L'artiste français Aïni compte parmi les autodidactes de l'art et appartient à un courant que l'on a l'habitude de nommer "Outsider art". Les dessins de Rops datent d'il y a une centaine d'années et pourtant, ils font rarement partie d'une exposition. Pour cause, car les thèmes de ses tableaux, à savoir la mort et la sexualité, sont mis en scène de manière très crue et morbide. Les travaux de l'artiste Dilworth vivant aux Iles Hébrides au Nord de l'Ecosse sont autrement plus fascinants. Il utilise des restes d'épaves en bois qu'il trouve pour fabriquer des récipients qui rappellent des sarcophages. En effet, à l'intérieur il met des oiseaux, des poissons ou d'autres animaux morts qu'il prend soin de momifier selon les règles de l'art.

A voir aussi les travaux de Man Ray, Rassenfosse, Gibson, Masson, Fautrier, de Taeye.